



SOCIEDAD CERVANTINA  
de  
ESQUIVIAS

# GALATEA

Cultura es lo que  
convierte una jornada  
de trabajo  
en un día de vida



# VACACIONES

## Velázquez, S. A.

Cía. Española de Seguros y Reaseguros  
Cura Pero Pérez, 3 Esquivias (Toledo)

Agente para Esquivias: JOSE LUIS ALONSO TORREJON

## Sabino de Diego Romero

**INSTALACIONES ELECTRICAS  
BOBINADO DE MOTORES**

Marquesa, 3

Teléfono 52 00 68

ESQUIVIAS

PAVIMENTOS

## SAN ROQUE S. L.

Loseta - Cantorrodado y Terrazos

FABRICA: Ctra. Illescas, s/n.

Teléf. 52 00 98

Tel. 445 28 29

ESQUIVIAS (Toledo)

MADRID

## La Caja Rural de Esquivias

Cecilia Panza, 2 Tel. 52 01 35 Esquivias

## Hornos "TAYSO" S. L.

Construcción de hornos de  
panadería y pastelería giratorios,  
de cámaras superpuestas  
y bandejas con cámara  
de fermentación.

OFICINA: Calle Rayo, 64 - Tels. 695 75 24 - 695 52 73

GETAFE (Madrid) Tel. 52 01 25

FABRICA: Camino de Parla, 27 - ESQUIVIAS

## FRANCISCO GUARDIA

Autobuses para Viajes u Excursiones

Transportes Taxis

Estación SUR - calle Canarias, 17 - Calle C. Millana, 14  
Tel. 239 55 30 (de 4,30 a 7,30 tarde)  
MADRID - Tel. 52 00 23  
ESQUIVIAS (Toledo)

## DOL, S. A.

Productos Cerámicos

Ctra. de Boróx, 10 Tel. 925/52 55 00  
Esquivias (Toledo)

Forjado hormigón  
pretensado



Forjado Cerámico  
pretensado M. G.

Construcciones

## Hnos. Romero

SAN ROQUE, 47

Teléfono 52 01 07

Esquivias (Toledo)

## MAGONS, S. A.

**Chapas Transformadas**

Doña Catalina de Palacios, 12

Tels. 52 00 35 y 52 00 34

ESQUIVIAS (Toledo)

## EN ESTE NUMERO

EDITORIAL  
N. TOLEDANO  
COLABORACIONES  
REGION  
CARTA A LOS SOCIOS  
ECOLOGIA  
LEYENDAS ESQUIVIANAS  
CRONICA DE ARTE  
BIOGRAFIA  
POESIA  
ESQUIVIAS  
ONDA JOVEN  
PASATIEMPOS  
DEPORTES  
MONTANISMO  
MINI  
CONTRAPORTADA

### PRESIDENTE:

Simeón Torrejón M.

### DIRECTOR:

Vicente T. Oliver

### REDACTOR:

Antonio Muñoz

### COMPOSICION:

Jesús Rivera

Jaime García

### PUBLICIDAD:

En Galatea

### ADMINISTRACION:

Vicente García

## Colaboraron

José Rosell

Francisco Torrejón O.

"Diego"

Inmaculada Guerrero

Pedro Vargas

Carlos Llorena

Pedro L. Torrejón V.

Sara Olivares

Emilio G. Alvarez

Ismael Torrejón P.

J. Luis Romero Navarro

M. Martín-Esperanza

Gabriel de Diego

Ismael Rabadan

Ma Victoria Olivares

# La cultura

En una de las juntas de la Sociedad Cervantina se hizo la pregunta, de qué era en concreto la cultura. Quiero aún cuando no sea mi definición muy concreta aclarar un poco la pregunta.

Sea cual sea el nivel intelectual de un pueblo, bajo o alto ese nivel, su cultura son sus costumbres, su forma de vida y expresión, el comportamiento entre sí debido a esas costumbres, todo cuanto modeló a sus antepasados, que rige para los que viven el presente y que servirá de norma, en mayor o menor grado para las generaciones futuras.

La civilización, es el desarrollo económico el bienestar que trae consigo ese desarrollo, todo cuanto modela el escenario donde se desenvuelve el ser humano. También puede servir de respuesta o comentario a un libro que leí de un autor venezolano, J.M. Briceño Guerrero, en el cual se lamentaba de que al sociedad occidental en sus deseos de poder "quiere reducir la multiplicidad de mundos culturales a la unidad de su mundo cultural".

Todos nos encontramos dichosos y felices con nuestra forma de vida y nuestra cultura, aún cuando esa forma de vida y nuestra cultura, aún cuando esa forma de vida, sea de un nivel más inferior a la que nos proponen. Pero es la nuestra de nuestros antepasados y la respetamos y queremos y trataremos de que vaya evolucionando, pero a nuestra manera.

En este terreno los españoles somos muy orgullosos.

MAYO.

==Cáritas Diocesana de Toledo proyecta para éste año, construir dos albergues para transeúntes, marginados y vagabundos en Toledo y Talavera de la Reina.

==D. José Bono, sale elegido como primer presidente de Castilla-La Mancha tras las elecciones; sustituye al segundo presidente autonómico: Jesús Fuentes.

==A instancias de la Junta Electoral de Zona, nueve personas serán procesadas por delito electoral, ya que estaban citadas para estar presentes en las mesas electorales y no se presentaron a cumplir con la misión que tenían encomendada.

==Al lado izquierdo de la puerta del Perdón de la Catedral de Toledo, se ha instalado una lápida conmemorativa por la visita del Papa a la Catedral Primada. El Cabildo primado rinde así un homenaje filial y agradecido a S.S. Juan Pablo II.

==Domingo Ortega, el maestro de Borox que cuenta actualmente 77 años de edad ha sido operado de una necrosis que padecía en la cabeza del fémur que lo mantenía prácticamente inválido.

==El cantautor: Luis Eduardo Aute, actuó para los reclusos del Ocaña II, de forma totalmente altruista y deleitó con sus canciones a los más de 150 reclusos que de forma respetuosa y ordenada escucharon la actuación del cantante.

==Visitan Consuegra, concretamente el cerro "El Calderico", el Presidente del Senado suizo y cuarenta parlamentarios helvéticos. En éste cerro hay ubicados algunos "molinos" de los que se citan en El Quijote.

==Luis Alfredo Bejar, profesor de Literatura y autor de numerosas novelas recibió la noticia de que su novela: "Aquello es lo que llamábamos Berlín" premiada en 1.969 con el Premio Sésamo, ha sido traducida al ruso y se proyecta ser editada en la Unión Soviética.

==La Caja de Ahorro Provincial de Toledo, inauguró una sucursal en Madrid. Un reto que ha supuesto rebasar los 50.000 millones en recursos ajenos. La Caja de Toledo quedó pues instalada en el 22 de la castiza calle de Alcalá madrileña.

==Falleció en Guadamur, el Director de la Banda de Música de esa localidad: D. León M<sup>a</sup> González Ayuso. El finado era un gran amigo de la S. Cervantina para la que actuó en dos ocasiones.

==Quedaron constituidos los nuevos ayuntamientos. El 83% de las alcaldías recayeron en los partidos mayoritarios, AP y PSOE con 97 alcaldes el primero y con 73 el segundo, les siguen los Independientes con 18, el CDS y PCE con 7 cada uno por último el PDL con 2.

==Una explosión acabó con la vida de un obrero en la Fabrica de Armas de Toledo. Carlos Blas Rodriguez de 32 años, murió a consecuencia de una explosión que se produjo en el recinto donde se encontraba trabajando.

BIBLIOGRAFIA

Siempre me han interesado y he comprado -cuando he podido-, y leído todo libro que tratase del descubrimiento y conquista de América.

El interés que he sentido por este tema, se debe a mi admiración por unos hombres que realizaron unos gestos, unos actos de heroísmo, trabajos y penalidades sin cuento, algo en suma que supera a los relatos de Homero.

Unos movidos por un idealismo religioso, otros por un afán de conquista y de gloria al que estaban acostumbrados, y muchos llevados por una pasión de oro que les sacase de una vida de miseria.

Uno de estos libros, que es de los más documentados, se titula "Viajes por la América Meridional", escrito por Félix de Azara, teniente de fragata de la marina real, que estuvo en América durante veinte años, para delimitar las fronteras de la colonia de Brasil con Portugal.

Esta América Meridional que él titular abarca: Argentina, Uruguay, Paraguay y llega hasta Perú. Hace una descripción completa y fidelísima del clima, vientos, disposición del terreno y su calidad, minerales, vegetación, insectos, aves, cuadrúpedos, ríos, puertos y de sus habitantes los indios, de los cuales da una completa relación de tribus, forma de vida, luchas, etc.

Este trabajo tan completo y documentado se tuvo que editar en París a primeros del año 800, pues nosotros nunca hemos valorado la cultura, y sirvió de documento para entomólogos y naturalistas.

Lo más curioso que menciona es que el indio en libertad y en su medio ambiente, llega a la vejez y la muerte con toda su dentadura, su pelo y gran vitalidad.

Que ese indio cuando se incorpora a la civilización, adquiere las enfermedades de los blancos y su salud se deteriora.

Me pregunto al comprobar estos datos ¿Qué favor les hicimos al conquistarles? Esto nosotros los españoles -que aún cuando en algunos casos no frecuentemente se les explotó, no los eliminamos como en la América del Norte, que el indio iba cayendo según avanzaban los colonos, y que dejamos una raza nueva y una religión y un idioma.

El mundo tiene un proceso de desarrollo que no se puede detener, la población aumenta y hay que explotar los recursos de los países para alimentar a una población en continuo crecimiento y los pueblos más atrasados son los que pagan la mayor factura a ese proceso, a veces incluso con su desaparición.

Que felices debieron ser aquellos indios en sus praderas, los que disfrutaban con sus bosques, ríos, montañas, sin ningún problema, solo pendientes de procurarse el alimento de cada día.

"Sin embargo les llamábamos salvajes".

SIMEON TORREJON.



# EL TERCER GOBIERNO DE LA REGION



José Bono Martínez,  
Presidente



Juan Pedro Hernández Moltó,  
Hacienda y Economía



Fernando López Carrasco,  
Agricultura



José María Barreda Fontes,  
Educación y Cultura



Amando García Sánchez,  
Política Territorial



Fernando Novo Muñoz  
Industria y Comercio



Juan Luis Peñafiel Ramón,  
Trabajo



Alfredo Arija Hernández,  
Transportes y Comunicaciones



Miguel Espinosa Gaitán,  
Sanidad, Consumo y Acción Social



Angel Luis Mota Chamón,  
Turismo y Comunicaciones

La toma de posesión estuvo presidida por el ministro de Administración Territorial

# Aclaración de dudas

Srs. Socios y amigos:

Con éste número de Junio, igual que hicieramos el año anterior, vamos a dejar de tener contacto mensual con vosotros durante los meses de Julio y Agosto, para por supuesto volver a reiniciar la publicación (D.m.) en el próximo mes de Septiembre.

Todos esperamos con impaciencia poder contar con nuestra nueva sede, ya que el no poder contar con un local adecuado, nos ha hecho que no podamos llevar a cabo casi ningún tipo de actividad, si exceptuamos el II Certamen de Teatro Aficionado. Problemas con el material de construcción que se está utilizando en la decoración, ha hecho que todo se esté demorando de forma incomprensible

Queremos salir al paso de ciertos comentarios que han surgido a propósito del Certamen de Teatro, sobre si el Grupo de la S. Cervantina: FIERABRAS se había disuelto, nada hay de cierto en ello, el Grupo de Teatro de la S. Cervantina, es patrimonio de la Asociación y nadie sino la Directiva de la misma pueda dejar al Grupo sin efecto, lo único que ha sucedido, ha sido que su Director, no ha

podido contar con las personas que habitualmente trabajaban con el Grupo y no ha tenido tiempo material para poder contar con otros miembros. Desde luego, la intención de la Asociación, es que una vez que encuentre los chicos y chicas adecuados, FIERABRAS volverá a representar a la S. Cervantina en sus representaciones teatrales, tal y como lo ha venido haciendo.

Por la razón que anteriormente apuntábamos (falta de local) tampoco hemos podido poner en marcha la Sección Juvenil pero desde luego en nuestro ánimo está eso y más para la primera ocasión que las condiciones sean las apropiadas.

Feliz verano y feliz vacaciones a todos.

LA J.DIRECTIVA de la  
S. CERVANTINA.

LA SOCIEDAD CERVANTINA

CON TODOS

en promoción permanente.

Conozca todos sus valores



# EL SUELO Y SU COMUNIDAD

Como recordarás, amigo lector, en el anterior número de GALATEA, vimos de una forma generalizada todos los pequeños seres que se pueden encontrar en cualquier porción de suelo. En esta ocasión, A TIRO DE PRISMÁTICO quiere centrar la atención en un par de ellos. Nuestros personajes son Artrópodos. Uno pertenece a la clase de los Arácnidos y el otro a la de Insectos. Y dentro de sus respectivas clases, el primero al orden de los Araneidos mientras el segundo lo es al de Hemipteros. En definitiva y dejándonos de incógnitas nuestros personajes son: una araña y una avispa.

Ya conocemos a nuestros personajes ahora busquemos un lugar donde transcurra la acción. Para tal menester vamos hasta aquel pequeño grupo de árboles del capítulo anterior. Anclado a la vera de un camino y en un lugar que todos los esquivianos conocemos con el nombre de Valdelafuente, el pequeño grupo de árboles -tan pequeño que no sobrepasa la docena- es todo un bosque en miniatura, al que no le falta ni tan siquiera su pequeña porción de agua.

Completada la puesta en escena dispongámonos pues con curiosidad y paciencia y sobre todo con un respeto enorme hacia todas las formas vivas, a contemplar una escena común a la par que maravillosa de esa inagotable fuente de sorpresas que es la comunidad del suelo.

## CAZAR Y NO SER CAZADO

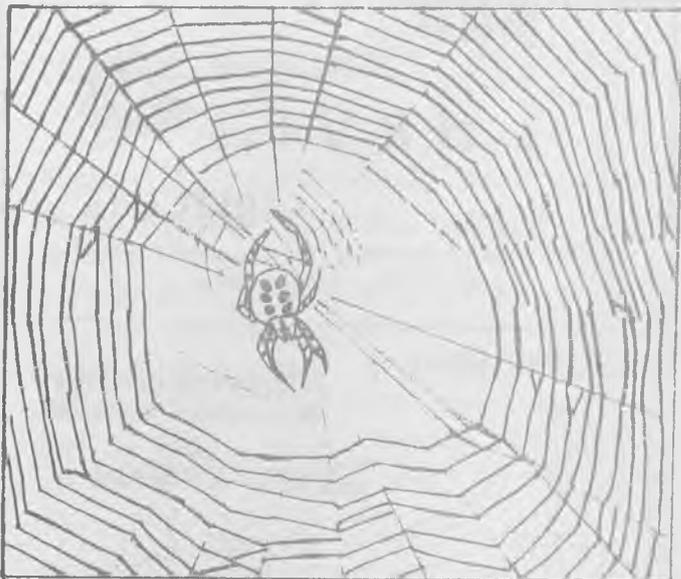
Flanqueado por una gran mata de juncos, hay un pequeño manantial; y es allí, justo en la base de los juncos,

cerca del agua, donde la araña ha instalado su tela y morada. Observando de tenidamente a nuestra amiga no podemos por menos que exclamar: ¡Si parece una avispa! Como las avispas, tiene el abdomen listado con las clásicas rayas amarillas y negras y sus ocho patas, por su color y porque están colocadas en dos pares de cuatro, de tal modo que bien pueden parecer las alas de una avispa. Curioso ¿no?.

Las avispas, como todos sabemos, acuden con mucha frecuencia a aquellos lugares donde hay agua y nuestro manantial no podía ser una excepción. En un trasiego continuo, oleadas de avispas acuden a aquel lugar, donde se instalan siguiendo la línea de la orilla. Unas entran, otras salen, hasta que una, y quizás, atraída por la falsa imagen de la araña-avispa, topa con la pegajosa tela de araña.

Con grandes esfuerzos, la avispa trata de zafarse de la trampa donde ha caído. Los rápidos movimientos de la avispa ponen en aviso a la araña. Esta, acude de inmediato pero no ataca, sabe que su víctima es otro cazador y por consiguiente también cuenta con una poderosa arma: su aguijón.

Tras un tiempo de prudencial espera en el que la avispa ha ido agotando sus fuerzas, la araña decide atacar. Rodea y clava sus quelíceros en el cuerpo de su víctima, para seguir después con el laborioso proceso de envolverla con finos hilos de seda. Inmovilizada de esta manera, la avispa servirá de alimento a la araña que



Entre las arañas la familia de los Arqúopidos - a la que pertenece nuestra protagonista - se caracterizan por la forma de sus telas. Llamadas orbitelas tienen forma de redes simétricas, una serie de hilos radiales hacen de bastidor. Un hilo espiral completa la red.

acudirá a ella para inyectarle sus jugos gástricos. Estos a su vez serán los encargados de licuar el contenido interior de la avispa, que después la araña tranquilamente absorberá.

#### CONCLUYENDO

Como epílogo a esta historia, me gustaría que analizáramos su contenido, él nos llevará a dos conclusiones a saber:

1º.-La importancia que tienen esos minúsculos grupos de árboles (álamos, olmos, almendros etc.) que inteligentemente bien situados salpican nuestro entorno. Ellos proporcionan materia vegetal para su futura descomposición; frenan los vientos y los matiza; protegen el suelo de aluviones de agua nos dan oxígeno y sombra y albergan a infinidad de vertebrados e invertebrados insectívoros.

2º.-Los productos químicos que hoy por hoy parece difícil dejar de utilizar, tienen en la lucha biológica su alternativa válida. Del empleo de determinados tipos de insectos para combatir a los insectos que son perniciosos para las cosechas va a depender que el hombre salga indemne de esta espiral in-

fernal que son los pesticidas. Así pues, dado su concurso en la eliminación de todo tipo de insectos, (algunos peligrosos y molestos) la protagonista de nuestra historia puede servirnos de ejemplo para ir erradicando la repugnancia e incluso el temor que los humanos sentimos por las arañas.



Los árboles protagonistas de nuestra historia son olmos. En el dibujo rama con hojas de olmo común, (*Ulmus minor*)

Vicente GARCIA.

## Cafetería

el **CISNE**

ILLESCAS

Dirección: José Luis Alonso y Agustín.

**CAFE-BAR**

# EL CHATO

Especialidad en: Tapas de Cocina

Don Juan de Austria, 9

ESQUIVIAS

**BAR**

**LURVI**



Paseo Alberto Palacios, 39  
Teléfono 797 68 07  
MADRID - 21

**CERVECERIA**

# COLEGIO JAIGAR

PREESCOLAR-E.G.B.

GRADUADO ESCOLAR

TAQUIGRAFIA - MECANOGRAFIA

**SECRETARIADO**

EN CLASES DIURNAS Y NOCTURNAS

ESQUIVIAS (Toledo)

CARNICERIA y **Alimentación**

**Pérez-García**

Carril 3

C/. Alcalá de Henares, 1

ESQUIVIAS

Tel. 52 00 0 8

**Confecciones**

CAMISERIA

R. GUARDIA

# NITA

PASEO ALBERTO PALACIOS, 21  
TELEF. 797 17 17

Villaverde Alta

Madrid - 21

*Armeria*

# ALONSO

Jabonería, núm. 10 Esquivias

# G. H.

Materiales de Construcción

# Mariano García II.

Tel. 52 00 08

Esquivias

Teléfono } 462 77 37  
461 74 25

MADRID

*Miguel Angel Olivares Lopez*

# ABOGADO

ASESORAMIENTO JURIDICO DE EMPRESAS

P.º de la Galatea, 15

Tels 52 05 02

ESQUIVIAS (Toledo)



*Ristorante Los Medicis*

Cocina regional italiana  
Salones independientes

COMANDANTE ZORITA 32  
MADRID 20 TF. 234 44 32



RISTORANTE

# QUATTROCENTO

COCINA REGIONAL ITALIANA

GENERAL AMPUDIA, 18  
(ESQUINA A AVDA DEL VALLE)  
MADRID-3 TP 2.34.91.06

"LEYENDAS ESQUIVIANAS"

Leesé en la Segunda parte del "Quijote", Capítulo VII, una sabrosa plática entre el socarrón Sansón Carrasco y la inefable Ama, cuando ésta, llena de angustia y desesperación, va en busca del Bachiller confiada poder con su ayuda evitar la tercera salida del glorioso Caballero. La pícarra flema de Carrasco saca de quicio a la inocente Ama:

"- En efecto, señora Ama, ¿no hay otra cosa, ni ha sucedido otro desmán alguno sino el que se teme que quiere hacer Don Quijote?

- No, señor - respondió ella.  
- Pues no tenga pena -respondió el Bachiller- sino vállase en hora buena a su casa y téngame aderezado de almorzar alguna cosa caliente, y, de camino, vaya rezando la oración de Santa Apolonia, si es que la sabe; que yo iré luego allá, y verá maravillas.  
- ¡Cuitada de mí -replicó el Ama- ¿La oración de Santa Apolonia dice vuesa merced que rece? Eso fuera si mi amo lo diera de las muelas; pero no lo ha sino de los cascos."

Dicen los señores García Morales y García Soriano en sus notas a la Edición del "Quijote" de Aguilar de 1951, que, "en Esquivias, patria de la mujer de Cervantes, se decía una oración de Santa Apolonia todavía en el Siglo XIX, oración que recogió Clemencín". Y Rodríguez Marín: "La oración de Santa Apolonia a que se referían Sansón Carrasco y el Ama debe de ser la que a Don Francisco Patricio Berguizas dictaron, de memoria, unas viejas de Esquivias, y Clemencín puso en sus notas. Dice así:

A la puerta del cielo  
Polonia estaba  
Y la virgen María  
La consolaba.

-Dí, Polonia, ¿qué haces?

¿Duermes o velas?

-Señora mía, ni duermo ni velo;

Que de un dolor de muelas

Me estoy muriendo.

-Por la estrella de Venus

Y el Sol poniente,

Y por el Santísimo Sacramento,

Que estuvo en mi vientre,

Que no te duela más ni muela ni diente."

Yo solo puedo agregar, con la profunda emoción que me produce éste sugestivo tema, que la Villa de Esquivias -a pesar de ignorantes y tozudos- influyó tan decisiva y primordialmente en la concepción y desarrollo de la mejor novela de todos los tiempos, que sin Esquivias -bien se puede afirmar- es muy verosímil que "El Quijote" no existiera.

JOSE ROSELL.

## OPINION

### LOS TOPICOS

Cuando un familiar o amigo cumple 18 o 20 años, se suele emplear entre los reunidos el tópico "quien los pillase y lo pasado, pasado".

Efectivamente si un hombre con cincuenta o sesenta años, volviese a vivir la vida de los dieciocho, con su experiencia acumulada durante años de lucha, desengaños, decepciones, etc., sería un verdadero cínicico.

Sería como encarnar la novela de Oscar Wilde, "El retrato de Dorian Gray" un hombre con un cuerpo joven y en su interior un alma corrompida.

Quizá y sin ninguna duda, ese joven viejo, volvería a cometer los mismos errores que cometió, en su primera juventud, pues nuestra vida está condicionada por la educación recibida y el medio ambiente en que nos desenvolvemos.

Al vivir otra vez la juventud, se perdería ese encanto e inocencia de los pocos años vividos, esa generosidad y grandeza de alma que es patrimonio de los jóvenes, que todo lo dan a cambio de nada. Nos encontraríamos con un muchacho, desconfiado, astuto, que se aprovecharía de la inocencia de sus iguales, que explotaría para su beneficio; el atractivo natural que se tiene a esos años y que un joven no lo sabe apreciar, ni tiene conciencia de ello y precisamente en eso radica su encanto.

¿Qué aliciente tendría para él competir en la vida con chicos inexpertos? ¿Qué deporte tan pobre sería vencer a unos jóvenes, cuando él disponía de la superioridad de su vida anterior de la gramática "parda" adquirida en su vida pasada.

La vida del hombre está muy bien equilibrada y necesita vivirla sin

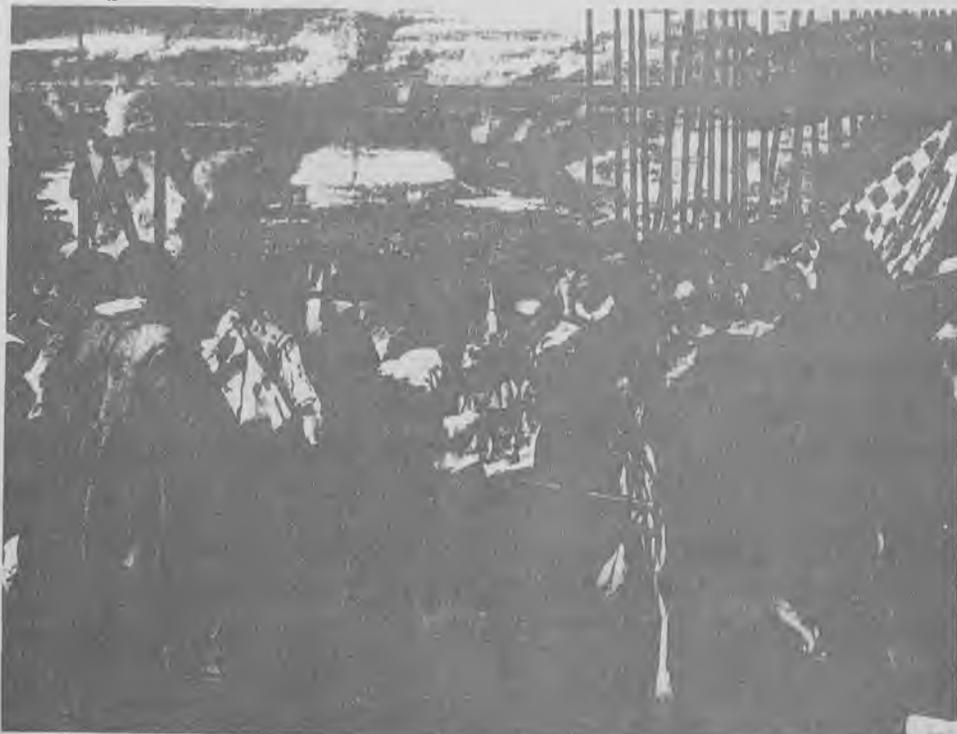
retroceso, cuando viene al mundo tienen una misión que cumplir, primero para con su especie, luego con su familia y la sociedad en que vive y cuando llega a la vejez, si ha sido consciente de su deber y ha cumplido esa misión, está pagado con la satisfacción de haberla cumplido.

Si en nuestra vida el camino que nos ha tocado recorrer, ha sido duro y difícil, no creo que tenga interés volver a empezar y si por el contrario, ha sido fácil y placentero, no podemos correr el riesgo de repetirlo, porque la felicidad es muy difícil que se repita y dar gracias a Dios por habernos concedido una vida agradable y pensar si nos la hemos merecido

SIMEON TORREJON.

## Crónica de arte

LA RENDICION DE BREDA O LAS LANZAS (3,07 x 3,67)



Para la decoración del salón de Reino del Buen Retiro, realiza Velázquez en 1634 una de sus obras de mayor belleza y, quizás una de las más popula-

res. El lienzo es sin duda una de las piezas capitales de toda la pintura universal en que se haya podido expresar un hecho militar contemporáneo.

La composición, de sereno equilibrio clásico, contrapone los gestos de los protagonistas, vencedor y vencido, en elegante armonía; sereno y cordial el vencedor; con digno rendimiento resignado el vencido. Velázquez conocía muy bien el rostro del general Ambrosio Spínola pues había realizado con él su primer viaje a Italia y quizá le oyese personalmente comentar el famoso hecho de armas sucedido en 1625. Los personajes que acompañan son algo más que comparsas, pues tanto el gru-

po de los españoles, como el de los holandeses, se hallan rigurosamente individualizados. El paisaje del fondo, de gran luminosidad y transparencia, nos da la vieja medida del Velázquez "pintor del aire".

Se han señalado numerosos antecedentes de la composición en grabados franceses y flamencos, con frecuencia mediocres, que Velázquez hubo de interpretar con el tanto de verdad que hace de su estilo el más sencillamente pictórico de toda la Historia del Arte.

#### EL PRINCIPE BALTASAR CARLOS (2,09x1,73)

También lo pintó Velázquez para el Salón de Reinos. Representa al malogrado príncipe: Baltasar Carlos, con su jaca en corbeta recortándose sobre el fondo plateado del Guadarrama con nieve, donde se distingue el picacho de la Maliciosa. El infante es sin duda una de las figuras más simpáticas de toda la galería de personajes velazqueños. El efecto un tanto ingrato del animal, que visto frontalmente resulta algo rígido y desproporcionado, se corrige teniendo en cuenta que fue pintado para sobrepuerta, contando con la visión de abajo arriba, que le devuelve toda su vivacidad y audacia del escorzo barroco, que Velázquez sin duda hubo de ver en grabados flamencos de modelos militares, conocidos y populares en su tiempo.



El príncipe Baltasar Carlos, de Velázquez  
(Prado)

## «EL AMIGO»

VENTA Y MONTAJE DE NEUMÁTICOS  
REPUESTOS SERVICIO  
DEL DE  
AUTOMOVIL EQUILIBERADO

Esquivias  
(Toledo)

TELÉFONO  
52 00 40

P U B

## EL BUHO

Climatizado  
Música Selecta

Doctor Pedro Regio. 9

ESQUIVIAS (Toledo)

## VICENTE ALEIXANDRE.

El poeta Vicente Aleixandre, nació en Sevilla el año 1898, aunque se crió en Málaga y vivió en Madrid él siempre se ha sentido andaluz.

Cuando aún contaba corta edad se trasladó con su familia a Madrid; estudios, tertulias, vacaciones en la sierra, se sucedían en la vida de este muchacho de familia acomodada.

Terminó la carrera de Derecho y estudió Comercio. El contraer una tuberculosis renal obligó al poeta a refugiarse en una vida sedentaria, recoleta, oculta.

Su amigo entrañable, el también poeta Dámaso Alonso, influyó en él para que se iniciara en la poesía; después conoció también a Rafael Alberti (cuando era pintor) a Federico, Altolaguirre, Salinas, Gerardo Diego, y más tarde a Pablo Neruda, Miguel Hernández....

El grupo, la generación, forman un "siglo de oro" de la poesía. Su propia casa madrileña era lugar de reunión de toda aquella pléyade de jóvenes literatos y poetas, comprometidos activamente en el sostenimiento y apoyo de la alternativa republicana de 1931.

Sus obras: Ambito, Espadas como labios, La destrucción o el amor (Premio Nacional de Literatura). En 1944 se levanta el veto a su voz de poeta y publicó: Sombra del Paraíso.

En 1977 se premió al poeta con el Premio Nobel. Galatea con esta humilde Biografía, quiere agradecer a este ilustre poeta, la deferencia de hacer un poema titulado: "ESQUIVIAS, BELLO NOMBRE" en el que refleja la vida de otra época de Esquivias. No sabemos, ni el motivo ni la época en que Aleixandre compuso este poema, pero lo cierto es que aparece en una antología suya: "Poemas escogidos". El poema en cuestión no lo vamos a publicar íntegramente, ya que aparece cada año invariablemente en los programas oficiales de Festejos, por lo que suponemos es conocido de todos, pero no olvidamos sus versos finales que dicen:

"El pueblo tiembla sutilmente. Ha vidido, y de algo atravesado. Es el mañana, un filo del mañana. Como una hoja de luz que lo <sup>tras</sup> <sub>pasa.</sub>  
¿Lo mata? Lo ilumina. Cae la noche."

la voz de todos:

«Galatea»

Una promesa que ya se refleja.

1.- Busca en un ruido  
su explicación,  
su causa su ser;  
grábalo,  
desmembránalo en sus partes,  
codifícalo, mídelo,  
cuando termines el experimento,  
saborea el descanso del trabajo realizado  
enciende un cigarro,  
vuelve a escucharlo  
te sentirás satisfecho  
sabrás qué lo produce,  
conocerás su onda, frecuencia,  
dirás  
son horas de mi vida  
las que he empleado en él;  
cuando lo hayas oído  
alguna vez más  
comenzará el cansancio,  
hasta hacerse hastío;  
porque tu lo quisiste  
lo hiciste tuyo,  
forma parte de ti,  
carece de entidad propia;  
acuérdate cuando ese ruido  
te hechizaba, te atraía,  
descubrí su naturaleza  
era un reto,  
ver sus ondas en tus hojas  
era tu meta  
!reconócelo!  
entre ese primer ruido  
lleno de encanto y melodía,  
gracias al cual tu imaginación  
se desbocaba  
y este otro embutido,  
artificial,  
hay tal abismo  
como entre la vida  
y la muerte.

2.-Esta barrera inflanqueable  
vida-muerte,  
ruido salvaje-domado,  
es la que separa  
el amor de estar enamorado  
el cuerpo  
del simple deseo:  
el enamorado ve  
todo de color de rosa,  
el amante  
debe luchar por cada cosa;  
suspiros y pasiones censuradas  
son del enamorado,

vivencias y amores  
del amante;  
uno debe luchar  
por conseguir,  
el otro  
por mantener;  
al enamorado  
una vez descubierto  
la otra razón de su amor,  
le puede pasar  
lo que al técnico de sonido,  
cansancio y hastío;  
el amante es firme  
sabe por qué y a quién ama.

## LA LIBERTAD

DIEGO.

Un día paseando  
vi un pájaro volar  
era libre,  
pero no como los demás.

Yo salía muy temprano  
y veía a la gente marchar  
como un pájaro sin rumbo  
que no sabe donde va.

Desde ese día aprendí la libertad;  
no quiero decir que no lo supiera,  
pero me orienté de verdad.

Mi madre me comprendía,  
élla me dejaba olvidar  
todo lo malo y siempre asusta,

Ahora yo me veía  
amada y comprendida  
pero tan libre,  
como un pájaro diría.

Tampoco diríamos libres  
como una niña perdida  
pues yo era una comprendida  
que tenía mi rumbo de vida

La palabra libertad,  
es un don natural,  
Dios nos lo ha concedido  
y lo tenemos que amar,  
pues es una cosa muy buena  
que debemos respetar.

Y con esto ya termino.  
no os quiero decepcionar,  
no hay que ser libres como un pájaro,  
sino como una persona normal  
que tiene un espíritu  
en el que debemos confiar.

INMACULADA GUERRERO  
(F.P. Illescas)

# ESQUIVIAS

## G/ GITANILLA.

La Gitanilla, es una novela de Cervantes que pertenece al Grupo de Novelas Ejemplares (1.613) en ella se relatan las aventuras que surgen en torno a "Preciosa" una joven muy hermosa y de su enamorado: Juan de Cárcamo, vástago de noble familia que abandona todo para llevar una vida errante con la joven, después se comprueba que preciosa es hija de una ilustre familia y coronan con su matrimonio su sueño de amor.

## LOCALIZACION.

Es una calle sin salida, sin urbanizar, que sale del Paseo de la Galatea y comunica por el otro extremo con la C/ Torrejón de Velasco. Es una calle encajonada entre dos moles de pisos; en ella se encuentra la Sede Social de la Sociedad Cervantina.

## gastronomía

### Asadillo

Ingredientes: Un kilo de pimientos colorados, tres tomates, dos dientes de ajos, cominos. Se asan los pimientos y se pican en trozos pequeños; se frien los tomates con aceite, cuando está frío se añaden los pimientos asados; se deja freír un poco. Se machacan los ajos y cominos y con un poco de agua se añade a los pimientos y tomates y se deja cocer. Se pone en una fuente, se añade aceite crudo y el jugo que soltaron los pimientos asados. Se adorna con trozos de huevos cocidos.

### Refranero

==BEBE DE RIO POR TURBIO QUE VAYA, COME CARNERO POR CARO QUE VALGA, CASA CON DONCELLA POR AÑOS QUE HAYA.

==COMO LOS ARBOLES SON LAS PERSONAS, UNAS DAN SOMBRA O FRUTO Y OTRAS NI FRUTO.

## Hnos. "De la Plaza"

TRANSPORTES y EXCAVACIONES

ZANJEOS y PERFORACIONES

Paseo Galatea, 14

Tel. 52 00 27

ESQUIVIAS (Toledo)

Galatea agradece a todos los anunciantes su colaboración sin la cual no se podría llevar a cabo esta publicación regularmente.

# Vida Social

## *Nacimientos*

CRISTINA MOYA MORENO de Mariano y M<sup>a</sup> Jesús (23.03.83)

GUADALUPE MAESO ROMERO de Rafael y Ana Isabel (17.04.83)

DAVID ROMERO VALDIVIELSO de Julio y M<sup>a</sup> Paz (08.05.83)

CRISTINA ALEX AREVALO de Vicente y Monserrat (09.05.83)

## *matrimonios*

Angel Urosa Martinez con Socorro Hermida Romero (28.05.83)

Fernando Martín Fernández con Francisca Torrejón Ureña (28.05.83)

Emilo

Emilio Vazquez Martín con M<sup>a</sup> Monserrat Jimenez Torrejón (03.06.83)

Gabriel Ruffiangel Portero con M<sup>a</sup> del Pilar Hermida Fernández (04.06.83)



## QUIJOTISMO

(Al prudentísimo Cide Hamete)

*La péñola sin par que tú colgaste,  
nadie osara bajar de la espetera,  
ni profanarla nadie consiguiera  
pues al Parnaso tú te la llevaste.*

*Con ella, gloria y fama conquistaste;  
que en la vida será imperecedera  
aquella historia "grande y verdadera"  
del divino Quijote que engendraste.*

*Pues sobre su sufrido Rocinante  
con su fiel escudero Sancho Panza  
en veinte lenguas por el mundo entero  
alucinado en su aventura andante  
impartiendo justicia con su lanza  
va cabalgando tu invicto Caballero.*

Julio G.<sup>a</sup> Caballero

Este periódico mantiene una línea independiente. En función de ello la dirección respeta en todo momento la diversa opinión de sus colaboradores, no solidarizándose, necesariamente, con los conceptos y opiniones expresados en artículos que no sean estrictamente editoriales.

# ONDA JOVEN

POR CARLOS LLORENA.

Gran fiesta del rock fuerte en San Sebastián de los Reyes

## Asfalto, Leño y Barón Rojo, al límite



Los Barones se llevaron todo el equipo para grabar el álbum

El sábado 11 de Junio a las 9,30 de la noche comenzaba uno de los conciertos mas grandes que se celebrarán en el verano a nivel nacional. Tocaban: Barón Rojo presentando su nuevo Long play llamado: METAL MEFOSIS, Leño y Asfalto, todos presentados por el Mariscal Romero. El primero en tocar fue Asfalto, del cual sólo pude presenciar los dos últimos temas, uno de éstos temas fue una versión de: "Ser Urbano" de su primer L.P. Terminada la actuación de Asfalto tuvieron que desmontar su equipo de interiores para poder montar el de los Leño. En éste intermedio salió el Mariscal presentando videos y películas musicales en un video gigante colocado detras del escenario, pudimos ver películas de Gary Moore Pat Benatar, Iron Maiden, Status

Quo etc. También vimos a dos grandes presentadores de radio especializados en rock, el Pirata y Mariano "Rocarraca". Seguidamente salieron Leño tocando temas de su último album: "Corre, corre" y recordando viejos temas como: "Este Madrid" o "Cucarachas". Este trio madrileño está un poco de capa caída desde que fueron despedidos de: Discos-Chapa y se quedaron en la calle y sin casa discográfica. Pero el plato fuerte del día eran los Barón Rojo que es el primer grupo de rock de España que hace competencia al rock inglés y al alemán, a grupos como Scorpión, Iron Maiden, Saxon, que son grandes del rock hace dos semanas fueron teloneros en Brujas (Belgica) del mismo Gary Moore que después

de terminada las actuaciones de Gary las gentes que fueron a aquel concierto pedían que salieran de nuevo los Barones. Comenzaron tocando temas de su 2º LP Volumen Brutal y después pasaron a tocar lo último del cuarteto. con temas como: "Casi mato" "ROCKERO INDOMABLE" demostraron que el rock hispano está resurgiendo con más fuerza que nunca. Tengo que insistir en dos temas que a mí parecer son las dos joyas de LP, son: "Hirosima" tema dedicado a la ciudad japonesa

después de la masacre de la bomba atómica, y un tema lento que se llama: "Estas aquí". Fue una noche muy calurosa con un buen rollo y mejor música. Enhorabuena a Asfalto, Leño y sobre todo a esos genios que se llaman: Armando, Carlos, José Luis, el Sherpa y Hermes, "Barón Rojo" que con su música van dejando buen sabor de boca por toda Europa.

^^ROGER HODGSON, cantante, pianista y líder de "Supertramp" ha dejado la banda para seguir en solitario su carrera. Tan importante pérdida puede acabar con el grupo, aunque RICHARD DAVIES quiere seguir sin él. "Supertramp" lleva diez años catalogado como de las mejores bandas del mundo.

ooOoo

^^LA TRINCA recibió en Madrid un doble disco de oro por haber superado las 100.000 copias vendidas de su primer álbum cantado en castellano "¿Qué queso se merde?".

ooOoo

^^Después de sus grandes éxitos en Barcelona y Madrid, Lluís Llach ha conseguido un gran triunfo en París, donde ha dado una serie de 15 recitales en la famosa sala: Babino.

ooOoo

^^JOE COCKER, veterano cantante inglés, la joven cantante Jennifer Warnes, ganaron el Oscar a la mejor canción por el tema de la película: "Oficial y caballero" que se titula: "Up Where we belong" y que ya había sido antes número uno en USA. JOE COCKER que estuvo varios años alejado de la música por problemas personales, y que regresó al mundo musical el año pasado, dijo al conocer el éxito: "Es la primera alegría de mi madurez y la última de mi juventud".

ooOoo



#### SINGLES'

EMBRUJADA  
INGENIERIA GENETICA  
BILL Y JEAN  
LIES  
YOU ARE A DANGER?  
ALL RIGHT  
MI MUNDO, TU  
NO CONTROLES  
DESIRE  
EL BARON DE BIDET

Casal  
Maniobras Orquestales  
Michael Jackson  
Thompson Twins  
Gary Low  
Christopher Cross  
Camilo Sexto  
Ole, Ole  
F.W.O.  
La Trinca

LPs.

DAZZLE SHIPS  
 QUESQUESE SE MERDE?  
 THE FINAL CUT  
 ANOTBBR PAGE  
 BIENVENIDOS AL CLUB  
 LA DISTANCIA  
 CON GANAS  
 THRILLER  
 CUENTOS DE HADAS  
 ROCK EN UNA NOCHE DE VERANO

Maniobras Orquestales  
 La Trinca  
 Pink Floyd  
 Christopher Cross  
 Diango  
 Bob Seger  
 Camilo Sexto  
 Michael Jackson  
 Nikka Costa  
 Miguel Rios.

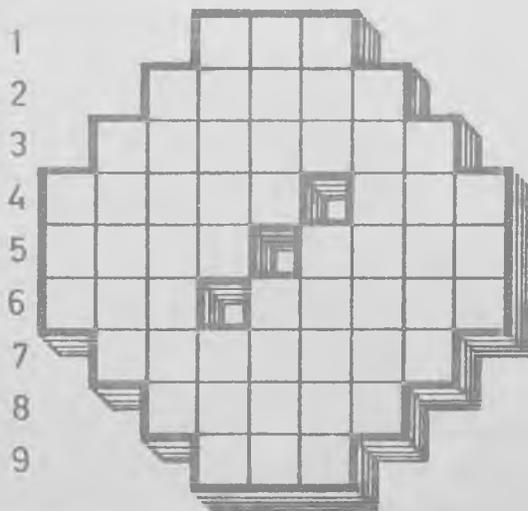
# PASATIEMPOS

## CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.**—1: Adverbio de lugar. 2: Mezcla harina o yeso con agua u otro líquido. 3: Instrumento músico de viento que tiene ocho agujeros. 4: Aplícase al animal cuyo pelo es de color parecido al del melocotón. Composición poética. 5: Letra o mote que se pone en los emblemas. Río alemán. 6: Pimiento. Pone en montón. 7: Hueco hecho en la pared, con puertas y anaqueles, que se utiliza para guardar cosas. 8: Conjunto de instrumentos y cosas necesarios para la labranza. 9: Arbol de Venezuela.

**VERTICALES.**—1: Fenómeno atmosférico que produce variación repentina en la temperatura de un lugar. 2: Hembra del carnero. 3: Mula o macho de carga. 4: Quisiera. Río de América del Sur, afluente del Paraguay. 5: Que excede mucho del precio normal. Tinta verde de los alquimistas. 6: De esta manera. Realizo una intervención quirúrgica. 7: Dícese del medicamento que se utiliza para calmar el dolor. 8: Nombre de mujer. 9: Altar en que se ofrecen sacrificios.

1 2 3 4 5 6 7 8 9

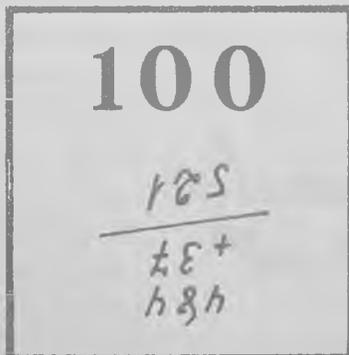


## NUMEROGRAMA

5	x	-		=4
+		x	:	
	-		x	=9
:	+		x	
	x	+		=7
=4		=9		=8

Colóquense en las casillas en blanco las cifras necesarias para que, haciendo las operaciones que indican los signos, los resultados horizontales y verticales sean los que ya figuran en el cuadro.

## JEROGLIFICO



Escritor francés, premio Nobel 1957.

## SOPA DE LETRAS

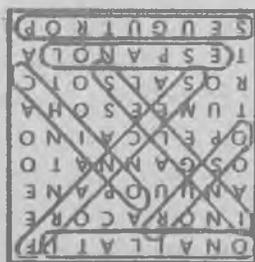
O	N	A	I	L	A	T	I	F
I	N	O	R	A	C	O	R	E
A	N	U	O	P	A	N	E	
O	S	G	A	N	N	A	T	O
O	P	E	L	C	A	I	N	O
T	U	M	E	E	S	O	H	A
R	O	S	A	L	S	O	T	C
T	E	S	P	A	Ñ	O	L	A
S	E	U	G	U	T	R	O	P

Siete idiomas

## SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS

8	6	7		
7	4	+	1	x
	x	+		:
6	3	x	4	-
	:		x	+
4	6	-	2	x

Al numerograma:



A la sopa de letras

**Al crucigrama:**  
 Horizontales.—1: Aca. 2: Amasa. 3: Ocarina. 4: Otero. Oda. 5: Lema. Ode. 6: Aji. Apita. 7: Alacena. 8: Apero. 9: Aco.  
 Verticales.—1: Oia. 2: Oveja. 3: Acémila. 4: Amara. Apa. 5: Caro. Acec. 6: Ast. Opero. 7: Anodino. 8: Adela. 9: Ara.  
**Al jerooglífico:**  
 CAMUS (C, amus [suma, al revés])

# EL FUTBOL



PEDRO L. TORREJÓN V.

## 3ª REGIONAL ORDINARIA GRUPO: VII

Seseña C.F.	2	RACING	1
RACING	0	Campo Real	3
At. Colmenar	-	RACING (Suspendido)	
RACING	0	Tiembles	5

## Resultados

## CAMPEONATO DE LIGA DE AFICIONADOS

Numancia C.F.	-	DOL PPB (Suspendido)	
DOL PPB	3	Imperial	0
DOL PPB	1	Borox	1

## Goleadores

Con 15 Tantos:	Enrique (Esquivias C.F.)
" 13	" Mario (Racing)
" 8	" Juanma (Esquivias C.F.)
" 5	" Luis A. y Moya (Esquivias D.F.)
" 4	" Jose Pablo (Esquivias C.F.)
" 3	" Luismi (Esquivias C.F.) y Mariano (Racing)
" 2	" Felipe, Miguel, y Prado (Esquivias C.F.) y Julian (Racing)
" 1	" Casimiro (Esquivias C.F.) y Juan Pablo, Casi, Pedro, Antonio y Miguel (Racing)

SE PROCLAMA MAXIMO GOLEADOR DE LA TEMPORADA: 82/83 EL JUGADOR DEL C.F. ESQUIVIAS: ENRIQUE MARTIN PORTERO (Enrique)

El Presidente del C.F. ESQUIVIAS: Julio Torrejón y todos los componentes de la Junta Directiva del citado Club, han presentado la dimisión de sus cargos, a primeros de Julio, en asamblea general de socios se eligirá a la persona o personas que se vayan a hacer cargo de las riendas del Club que representa a nuestro pueblo. Según ha manifestado el que hasta ahora era su presidente Julio Torrejón a esta revista, la situación económica del Club, está bastante saneada y que incluso últimamente había conseguido una subvención de la Federación de 50.000 Pts.

El C.F. ESQUIVIAS, milita en la 3ª Regional Preferente categoría de la que ha eludido el descenso por muy poco en la última temporada, que por otra parte conquistó el Trofeo H.H. brillantemente.

La falta de apoyo por parte de la afición y la problemática que surge a la hora de encontrar jugadores, ya que el elevado número de Clubs que hay en Esquivias hace que estos fichen por cualquier equipo que aunque de inferior categoría tienen menos desplazamientos largos y los partidos se celebran generalmente por las mañanas, son las principales razones que alega el Sr. Torrejón y su junta directiva para cesar del cargo que hasta esta temporada ejercían.

## ESQUIVIAS EN LOS II JUEGOS CASTELLANO-MANCHEGOS

El pasado día 7 de Mayo se celebraron en las pistas de la Escuela de Educación Física del Ejército en Toledo, las pruebas clasificatorias para los II Juegos CASTELLANOS-MANCHEGOS. Dos esquivianos BENITO ROMERO y ANTONIO GARCIA participaron en atletismo.

En las pruebas que intervinieron respectivamente, fueron 800 y 200 metros lisos.

La primera de las dos a celebrar fue la de los 200 metros, dividida en tres series de seis atletas; nuestro Atleta Antonio que entró en la segunda y que fue la más rápida de todas no tuvo mucha fortuna al decir verdad; pues encontrándose en primer lugar y a falta de apenas 2 m. para llegar a meta, en un desequilibrio cayó al suelo no dando tiempo a finalizar la prueba que terminó con un tiempo de 23,, 6 , que como es lógico pudo haber sido mejorado por nuestro atleta, por la desgracia mencionada.

Seguidamente tuvo lugar la prueba de 800 metros con Benito Romero, realizada en dos series, siendo la segunda de ellas la de Benito donde consiguió un brillante tiempo de 2, 17,, dando que no es su prueba, ya que como todos sabemos la distancia de este atleta es el fondo, es decir los 3.000 metros en adelante.

Por consiguiente podemos decir que nuestros atletas tuvieron una actuación muy discreta.

## colaboraciones

### MONTAÑISMO II

#### LA MARCHA

ya llegó la hora de decir adiós a la ciudad. Tomamos la mochila y ante nosotros se abren horizontes nuevos...

Vamos a comenzar la marcha; pero no podemos hacerlo así por las buenas. Hay que tener en cuenta muchos detalles. En las líneas que siguen vas a encontrar unos consejos que te ayudarán a que la salida se desarrolle con satisfacción como a ti te gusta.

Aquí mis consejos que os doy sobre "la Marcha":

- a) A la marcha nunca debeis ir solo; uniros un grupo de amigos y preparad juntos la excursión que quereis hacer.
- b) NO debeis dejar nada a la improvisación. Entre todos teneis que preveer el itinerario y pensar el equipo y la comida que vais a necesitar.
- c) Enteraos del tiempo que vais a tardar en hacer el recorrido. Calculad el horario dejando siempre un margen de tiempo por si ocurriera cualquier imprevisto. Informaos de los medios de

transporte que os harán falta emplear.

d) A la montaña se debe salir muy temprano. De esta manera aprovecharemos mejor las horas del día.

e) Es muy importante tener los pies limpios al comenzar la marcha y llevar los calcetines sin arrugas. De esta manera acabarás con los pies descansados. Si, además, te pones un calcetín fino de hilo (tenis) entre la media gruesa y el pie, verás cómo podrás andar durante horas sin que salgan ampollas.

f) Antes de salir de marcha, debeis pensar en el tiempo atmosférico, y en caso de que las condiciones no se presenten buenas, debeis quedaros en casa.

g) Durante la marcha no debeis llevar mucha ropa puesta para evitar empaparos de sudor.

h) No debeis de llevar cosas colgando en el exterior de la mochila, resulta feo y molesto. Además, puedes romperlas o perderlas.

i) AL iniciar la marcha se ha de andar lentamente para que los músculos entren en calor, aumentando poco a poco el paso hasta conseguir un ritmo uniforme. El caminar del buen montañero se caracteriza por la regularidad y no por la velocidad.

j) Debes acompañar la respiración a tu paso, tomando el aire por la nariz y expulsando el mismo por la boca. Si se expulsa también por la nariz se evita reseca la boca y la sed.

k) Es conveniente, durante el recorrido, y sobre todo en las subidas, hablar poco. Del mismo modo beber mucha agua durante el recorrido.

No fumes al andar.

l) Las paradas suelen ser pocas y cortas. Al descansar ten cuidado de no enfriarte, ponte un jersey, ano-

rac, o cualquier otra prenda de abrigo y quítatela antes de volver a andar.

m) Al realizar la marcha es conveniente buscar el camino más cómodo para así ahorrar energía. Para las subidas nunca deberás subir en línea recta, ya que es más corto, pero te cansarás más; la subida ha de ser en zig-zag; aunque tardes más, será más cómodo.

n) En las bajadas ha de flexionarse ligeramente las piernas. Si la bajada es muy pendiente, se deben clavar los talones.

o) Cuidado con el agua: no beberás agua muy fría aunque se esté muy acalorado. El agua estancada no se debe beber.

Continuará

# MINI

## PAGINAS PARA LOS CHICOS

Mariano Martín-Esperanza

CUENTO: DUMBO

Era primavera y el largo tren del circo, lleno de maravillosos animales, payasos y artistas, corría alegremente por la pradera que alumbraba la luna.

Tiraba del tren Carey Jr, una potente locomotora. Las marás cantaban canciones de cunã para dormir a sus cachorritos. La señora Dumbo era la más feliz. Estaba orgullosa de su elefantito recién nacido. Las elefantas solteras vecinas veían encantadas al hermoso bebé.

De pronto el elefantito estornudó !Achis! !Que sorpresa! dos grandes orejas se le desarrollaron. Eran enormes para un elefantito. Parece un payaso, dijo burlona una elefanta.

¿Jumbo? dijo otra. Debería llamarse Dumbo. En el circo, Dumbo les dicen a los tontos.

El pequeño, al ver sus orejas, se puso a llorar. Es que realmente eran enormes. Pero su cariñosa mamá lo acostó en su trompa y lo arruyó tiernamente. Por la mañana, el tren



detuvo su marcha en un pueblo. Los animales y los artistas salieron a desfilarse por la calle principal.

Su gente aplaudía el gran desfile, pero los aplausos se volvían burlas cuando veían al elefantito de las grandes orejas, cuando el desfile terminó, mamá Dumbo trató de consolar a su hijito, pero unos

muchachos malos vinieron a burlarse de él. Uno de ellos, tirando de una de sus orejas, gritó: Parecen velas de barco; furiosa mamá Dumbo tomó el agua de un valde y dio un buen baño al malvado chico. El público se espantó !Un elefante ravisó! gritaban mientras corrían buscando salidas.

El jefe del circo ordenó que encerraran a mamá Dumbo en el vagón cárcel y Dumbito quedó fuera, llorando solito. Al día siguiente, el jefe hizo que vistieran a Dumbo de payaso, para que tomara parte en un número de payasadas. Dumbo debía saltar de una casa de cartón en llamas y caer en una red de bomberos. El pueblo reía como nunca, pero Dumbose sentía hurrillado.

El animal mas pequeño del circo era el gran ratoncito Timoteo; no me gusta lo que hacen con ese pobre elefantito, gritó enojado. Yo voy a ayudar a Dumbito. Ya lo verás decía Timoteo, sacaré a tu mamá de la prisión y a ti te voy a hacer la estrella del circo.

Si señor, vas a volar muy alto. Dumbito al oír aquellas palabras agitó sus grandes orejas como alas. Timoteo se quedó peplejo al ver aquello. Oye, dijo sonriendo, eso de volar no es mala idea; te enseñaré a volar. Esa misma noche, en los terrenos que rodeaban al circo, y con el maestro Tomote, Dumbo tomó su

primera lección de vuelo, corrió, saltó y agitó sus orejas, pero no pudo despegar. Timoteo se acomodaba siempre para dormir dentro del sombrero de Dumbo. Pronto volarás dijo bostezando.

Dumbo sonrió y se quedó dormido. Entonces soñó que volaba mejor que los pájaros. Por la mañana Timoteo se despertó y vio cuatro cuervos parados en una rama junto a él ; ¿Donde estoy? preguntó frotándose los ojos, estás en lo alto de un árbol, contestaron los cuervos y era cierto, él y Dumbo estaban en las ramas de un árbol, el elefantito y tu volásteis hasta aquí dijeron los cuervos.

Para entonces Dumbo se había despertado y solo de pensar que pudo haber volado, le dio un mareo perdió el equilibrio y después de rebotar en las ramas y luego aprendió a volar y se fue a buscar a su madre que estaba en la prisión.

Sara Olivares.

#### ROSA DE ESQUIVIAS

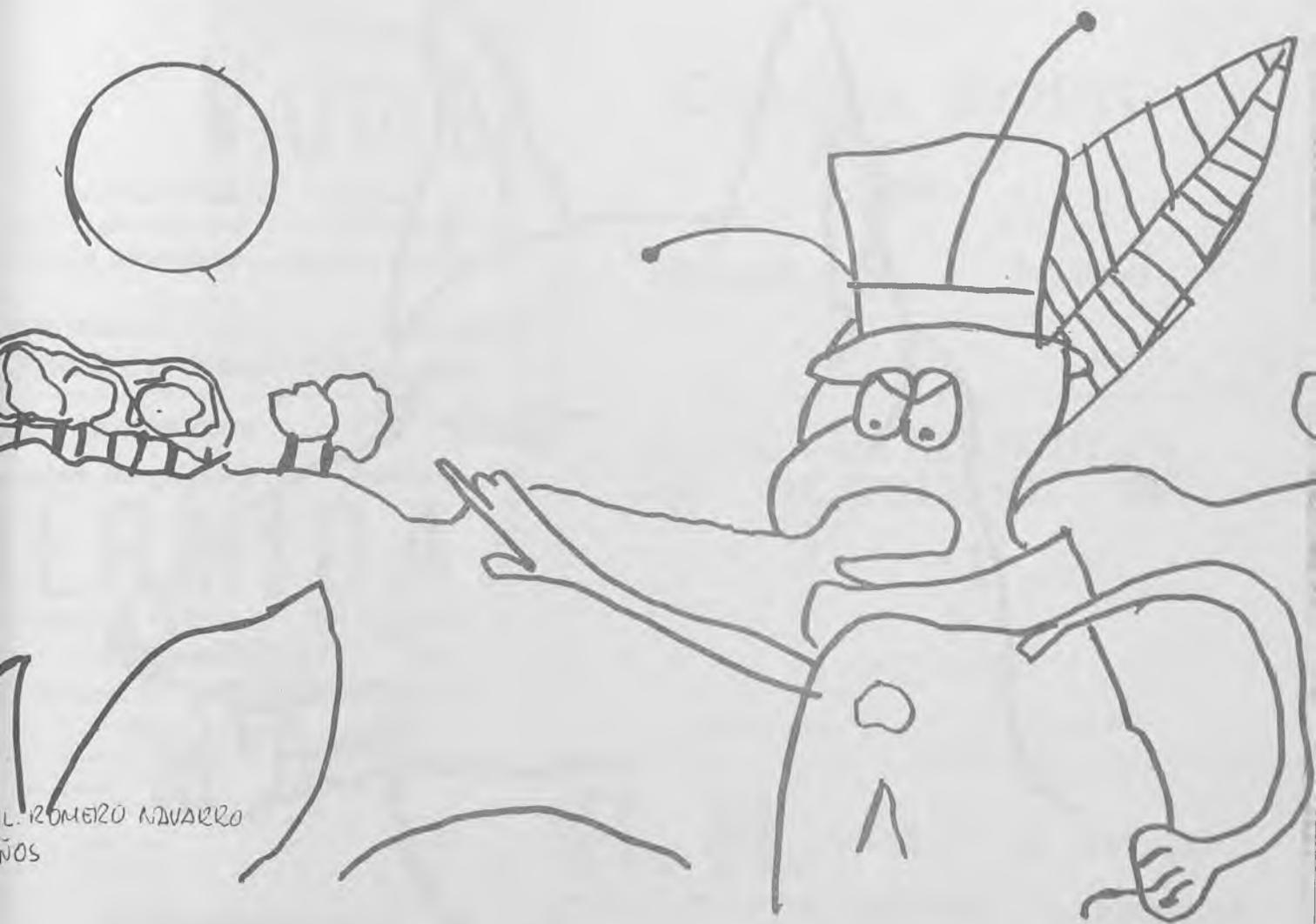
Hay una Rosa en Esquivias  
Que nace todos los años  
Con fragancia renovada:  
Si ayer bella, hoy deliciosa;  
Si antaño hermosa, hoy divina;  
Si antes emanaba amor  
Hoy arrebatada y cautiva.  
Y es que la esencia esquiviana  
Cuyo símbolo inherente  
Es la egregia Catalina,  
Está en todas las mujeres  
De mi Villa primorosa  
Como tu, flor exquisita,  
Dulce Rosa cervantina...

JOSE ROSELL.

#### CAMPESINO EXTREMEÑO

Canto de Encinas y Triguales  
al Sol primoroso de la tarde.  
Un tímido susurro de airecillo,  
roza tu faz, mi fiel amigo  
Campesino extremeño.  
Manos endurecidas que dan vida  
al terrazgo que tus pies cabalgan.  
Hoy luchas mediante de alegría,  
mañana sonreirás tras esa espiga.  
De lejos tu fiel rucio  
que te mira susurra por su cuadra  
tan templada.  
Testigo es de hazañas, de risas,  
tristezas, vida.  
Testigo es de sueños y locuras.  
Un tímido susurro de airecillo  
roza tu faz,  
Campesino extremeño.

EMILIO GONZALEZ ALVAREZ  
Profesor EGB - Leganés



L. ROMERO NAVARRO  
ÑOS

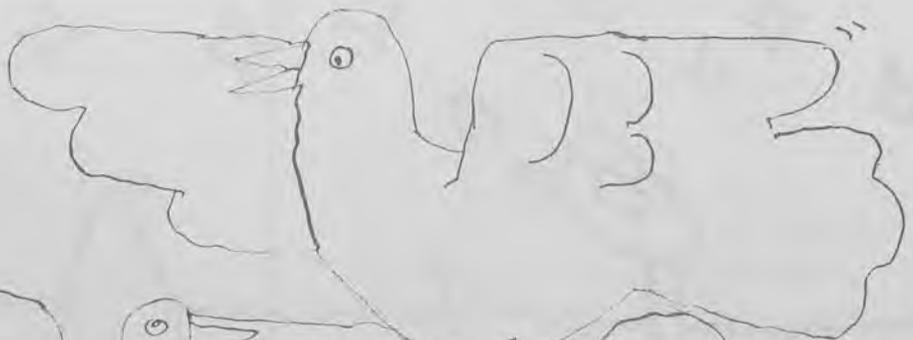
**A mí me gustan los dibujos**



ISMAEL T. PASCUAL  
9 AÑOS



ISMAEL RABADAN PORTERO  
11 AÑOS



M<sup>o</sup> VICTORIA  
OLIVIERES  
7 AÑOS

CRISTALERIA  
**VAZQUEZ**

Vidrios Planos - Lunas  
ojos Decorativos - Acristalamientos  
Obras e Instalaciones Comerciales

de la Galatea, s/n. P.º 2.º C Tel. (925) 52 01 04  
Almacén: Ctra. Serranillos, 28 - ESQUIVIAS (Toledo)

Electrodomésticos T. V. Color  
Muebles de Cocina Ferretería

**HERMIDA**

Calle Alcalá de Henares, 5 Tel. 520268  
Esquivias (Toledo)  
Calle Toledo, 21 Teléfono 695 84 22  
Getafe (Madrid)

Periódicos  
Revistas  
Fascículos  
Juguetes  
Libros

El mayor surtido en

**Librería PLAZA**

Calle España, 36 Esquivias (Toledo)

**Meón Torrejón Moya**

Autoservicio

Alimentación

Calle Toledo, 3 :-: Tel. 52 01 14 :-: Esquivias

**SEGUNDO HERMIDA**

Perfumería y Cosmética Mercería y Confecciones

**"Mary Tere"**

Calle Juan de Austria, 3 Don Juan de Avalos, 6  
Teléfono 52 01 55

**HERCOMUEBLE**

Paseo de la Galatea, s/n.  
Teléfono 52 03 52

ESQUIVIAS

Confecciones **Beatriz**



Calle Teresa Panza, 4 Esquivias



CAJA DE AHORRO  
DE TOLEDO



Sucursal en: Esquivias

Calle Sancho Panza, 1 Tel. 52 00 66



ESTACION DE SERVICIO

CAFETERIA - CERVECERIA

SALA DE FIESTAS  
«**EXAGONO**»

Teléf. 52 00 38 ESQUIVIAS

Chapa, Pintura y Mecánica

*Talleres Yepes*

colaborador con SOLIS y MAFRE

Calle Valdemigas, s/n. Tel. 52 05 49  
Esquivias (Toledo)

**MAR-SAN**

Talleres de Fontanería

Material de Saneamiento

Exposición y Venta  
de Muebles de Cocina

Calle Doña Catalina de Palacios, 3 Tel. 52 01 02  
ESQUIVIAS

